

Mákhó Hokim

Kiáⁿ Sélé lôháneh ê Thoântō

(Mt 3:1~12; Lk 3:1~18; lh1:19~28)

1 Koanhē SiōngChú ê Kiáⁿ Iésu Kitok ê hokim sī áⁿne khaisí ê. ²Tú chiàu Isáiah tãigiânjîn ê chheh số kichài ê:

Khò^a ah, Góa beh chhephài Góa ê sùchiá tī Lí ê thâuchêng,

I beh chò Lí ê khailō sianhong.

³ Tī khòngiá ũ lãng hoah kóng:

Tiòh ũi Chú chúnpī tōlō,

siutit I số beh kiáⁿ ê siólō. ¹

⁴ lôháneh kójiân tī khòngiá chhuthiân, kã lãng kiáⁿ sélé, koh soaniông kóng, “Tiòh hóekái lâi niásiū sélé, SiōngChú tòh ē siàbián lín ê chōekò.”
⁵ Choân lûthài tēkhu kah Êlúsalem siáⁿ ê lãng lóng chhutlâi chhōe i, sêngjīn in ê chōekò, lôháneh tòh tī loktàn hô kã in kiáⁿ sélé.

⁶ lôháneh sin chhēng lóktô m̄ng ê saⁿ, io hâ phòetòa; chiáh ê sī chháumeh kah iábít. ⁷ I soaniông kóng, “Ū chítê pí góa khah ũ koânlêng ê beh tòe góa ê āubīn lâi. Góa liân àⁿ lókhì tháu I ê êtòa m̄ bē khamtit. ⁸ Góa ēng chúí kã lín kiáⁿ sélé, m̄ koh, I beh ēng Sènglêng kã lín kiáⁿ sélé.”

Iésu Niásiū Sélé

(Mt 3:13~17; Lk 3:21~22)

⁹ Kengkòe bô gōa kú, Iésu tùi Galílaiah ê Nachaliát siáⁿ lâi, lôháneh tòh tī loktàn hô kã in kiáⁿ sélé. ¹⁰ Iésu chítê tùi chúí nih kí lâi, tòh

¹ ISI 40:3 ; MLK 3:1 ; CAG 23:20

馬可福音

行洗禮約翰 ê 傳道

(太 3:1~12 ; 路 3:1~18 ; 約 1:19~28)

1 關係上主 ê Kiáⁿ 耶穌基督 ê 福音是 áⁿne 開始 ê. ² Tú 照以賽亞代言人 ê 冊所記載 ê :

看 ah, 我 beh 差派我 ê 使者 tī 祢 ê 頭前,

伊 beh 做祢 ê 開路先鋒。

³ Tī 曠野有人 hoah 講 :

Tiòh 為主準備道路,

修直祂所 beh 行 ê 小路。¹

⁴ 約翰果然 tī 曠野出現, kã 人行洗禮, koh 宣揚講: 「Tiòh 悔改來領受洗禮, 上主 tòh ē 赦免 lín ê 罪過。」
⁵ 全猶太地區 kah 耶路撒冷城 ê 人 lóng 出來 chhōe 伊, 承認 in ê 罪過, 約翰 tòh tī 約旦河 kã in 行洗禮。

⁶ 約翰身穿駱駝毛 ê 衫, 腰 hâ 皮帶, 食 ê 是草蜢 kah 野蜜。 ⁷ 伊宣揚講: 「有一个比我 khah 有權能 ê beh tòe 我 ê 後面來。我連 àⁿ 落去 tháu 祂 ê 鞋帶 m̄ bē 堪得。 ⁸ 我用水 kã lín 行洗禮, m̄ koh, 祂 beh 用聖靈 kã lín 行洗禮。」

耶穌領受洗禮

(太 3:13~17 ; 路 3:21~22)

⁹ 經過無 gōa 久, 耶穌 tùi 加利利 ê 拿撒勒城來, 約翰 tòh tī 約旦河 kã 祂行洗禮。 ¹⁰ 耶穌一下 tùi 水裡起來, tòh 看 tiòh 天開, 聖靈親像

¹ 賽 40:3 ; 瑪 3:1 ; 出 23:20

khòan tiòh thiⁿ khi, Sènglêng chhinchhiūⁿ
húnchiáu kànglím, hioh tī l ê sinchiūⁿ. 11 Koh tù
thiⁿténg ū siaⁿ kóng:

Lí sī Góa só thiàⁿ ê Kiáⁿ;

Góa chinchhiàⁿ kahí Lí.

lésu Siū Chhìthàm

(Mt 4:1~11; Lk 4:1~13)

12 Sènglêng sūisī chhuipek lésu khi khòngiá. 13
l tī khòngiá sìcháp jít kú, siū Satán ê chhìthàm. Tī
khòngiá tiong mā ū iásiù, m̄ koh ū thiⁿsài lâi
sūhāu l.

lésu Tiàu Sìê Liáhhî Lâng

(Mt 4:12~22; Lk 4:14~15, 5:1~11)

14 lôháneh hō lâng liáh khi koaiⁿkaⁿ liáuāu, lésu
khi Galílaiah soankáng SiōngChú ê hokim, 15
kóng, “Sīkī íkeng kàu à, SiōngChú Kòktō teh beh
lâilím ā. Lín tiòh hóekái, lâi sìn hokim.”

16 lésu sūn Galílaiah Ō piⁿ teh kiáⁿ ê sí, khòanⁿ
tiòh Símhòng kah i ê siótī Antoléh, tī ō nìh teh pha
bāng, inūi in sī liáhhî lâng. 17 lésu kā in kóng, “Lâi
tòe Góa, Góa beh hō lín chhinchhiūⁿ liáhhî lâng
teh liáh hí áne, khi ínhhōa lâng lâi sìn
SiōngChú.” 18 In sūisī pànglòh hībāng, lâi tòe l.

19 lésu koh kiáⁿ bô gōa hng, khòanⁿ tiòh
Chebehtái ê kiáⁿ lâkop kah i ê siótī lôháneh, tī
chún nìh teh pō hībāng. 20 lésu sūisī tiàu in lâi tòe
l; in tòh kā in lâupē Chebehtái kah só chhiàⁿ ê
kanglâng lâi tī chún nìh, tòe lésu khi.

I Hó Siâsîn Hūsin ê Lâng

(Lk 4:31~37)

21 lésu kah l ê buntō lâi kàu Kapehnáum siáⁿ,

粉鳥降臨，歇 tī 祉 ê 身 chiūⁿ。 11 Koh tù 天頂
有聲講：

祢是我所疼 ê Kiáⁿ；

我真正 kah 意祢。

耶穌受試探

(太 4:1~11；路 4:1~13)

12 聖靈隨時催逼耶穌去曠野。 13 祉 tī 曠野
四十日久，受撒旦 ê 試探。 Tī 曠野中 mā 有野
獸， m̄ koh 有天使來侍候祉。

耶穌召四個掠魚人

(太 4:12~22；路 4:14~15, 5:1~11)

14 約翰 hō 人掠去關監了後，耶穌去加利利
宣講上主 ê 福音， 15 講：「時期已經到 à，上主
國度 teh beh 來臨 ā。 Lín tiòh 悔改，來信福
音。」

16 耶穌順加利利湖邊 teh 行 ê 時，看 tiòh 西
門 kah 伊 ê 小弟安得烈， tī 湖裡 teh 拋網，因為
in 是掠魚人。 17 耶穌 kā in 講：「來 tòe 我，我
beh hō lín 親像掠魚人 teh 掠魚 áne，去引
chhōa 人來信上主。」 18 In 隨時放落魚網，來
tòe 祉。

19 耶穌 koh 行無 gōa 遠，看 tiòh 西庇太 ê
kiáⁿ 雅各 kah 伊 ê 小弟約翰， tī 船裡 teh 補魚
網。 20 耶穌隨時召 in 來 tòe 祉； in tòh kā in 老
父西庇太 kah 所 chhiàⁿ ê 工人留 tī 船裡， tòe 耶
穌去。

醫好邪神附身 ê 人

(路 4:31~37)

21 耶穌 kah 祉 ê 門徒來到迦百農城，安歇日

Anhiohjit chitē kàu, lésu tòh jipkhì hōetng khaisí kàsī lāng. 22 Thiaⁿ tiòh I ê kàsī ê lāng lóng kámkak chin tiòhkiáⁿ, inūi I kàsī lāng chin ū koānuì, bô chhinchhiūⁿ hiahê kenghák kàusu.

23 Hit sī, tī hōetng lāi ū chitē hō siāsīn hūsin ê lāng, tōasiaⁿ jióng, 24 kóng, “Nachaliát lāng lésu! Lí hôpit lāi kansiap goán? Lí kám sī beh lāi húbiát goán? Góa chai Lí sī siáⁿlāng — Lí sī SiōngChú ê Sèngchiá!”

25 lésu chekpī siāsīn kóng, “Tiāmkhì, tùi chitē lāng chhut khì!”

26 Siāsīn hō hitē lāng thiuchhoah, tōa hui chit siaⁿ, tòh tùi hitē lāng chhut khì. 27 Chènglāng lóng tōa tiòhkiáⁿ, hōsiong gīlūn kóng, “Che sī siáⁿmih tāichì? Che sī chit chióng ū koānuì ê sin kàsī! I chitē bēngleng siāsīn, lián siāsīn mā hókchióng !!”

28 I ê miāsiaⁿ sūisī thoan khì kàu Galílaiah ê ták sốchāi.

lésu I Hó Chin Chē Lāng

(Mt 8:14~17; Lk 4:38~41)

29 lésu līkhui hitē hōetng, tòh sūisī chhōa lākop kah lôháneh khì Símòng kah Antoléh ê chhù. 30 Símòng ê tiūⁿm tiòh jiátpēⁿ tò tī bínchhng, lésu chitē kàu ūi, in sūisī ká lésu kóng i ê chēngóng. 31 lésu óa khì, khan i ê chhiú, hū i khí lāi, jiát tòh thè khì, i tòh khaisí chiaphthāi in. 32 Kàu hônghun jit loh liáuāu, chēnglāng chhōa sōu phòdapēⁿ ê lāng kah siāsīn hūsin ê lāng lāi chhōe lésu. 33 Thong siáⁿ ê lāng lóng chūchíp tī mngkháu. 34 lésu i hó chin chē ták chióng pēⁿchēng ê pēⁿlāng, mā kóaⁿ chin chē siāsīn chhut khì. lésu m̄ chún hiahê siāsīn kóng pòⁿkù ōe, inūi in chai lésu sī siáⁿlāng .

lésu tī Galílaiah Thoântō

(Lk 4:42~44)

一下到，耶穌 tòh 入去會堂開始教示人。 22 聽 tiòh 祂 ê 教示 ê 人 lóng 感覺真 tiòh 驚，因為祂教示人真有權威，無親像 hiahê 經學教師。

23 Hit 時，tī 會堂內有一個 hō 邪神附身 ê 人，大聲嚷， 24 講：「拿撒勒人耶穌！祢何必來干涉阮？祢 kám 是 beh 來毀滅阮？我知祢是啥人，祢是上主 ê 聖者！」

25 耶穌責備邪神講：「恬去，tùi chitē 人出去！」

26 邪神 hō hitē 人抽 chhoah，大 hui 一聲， tòh tùi hitē 人出去。 27 眾人 lóng 大 tiòh 驚，互相議論講：「這是啥物 tāichì？這是一種有權威 ê 新教示！祂一下命令邪神，連邪神 mā 服從祂！」

28 祂 ê 名聲隨時傳去到加利利 ê ták 所在。

耶穌醫好真 Chē 人

(太 8:14~17；路 4:38~41)

29 耶穌離開 hitē 會堂，tòh 隨時 chhōa 雅各 kah 約翰去西門 kah 安得烈 ê 厝。 30 西門 ê 丈姆 tiòh 熱病倒 tī 眠床，耶穌一下到位，in 隨時 ká 耶穌講她 ê 情況。 31 耶穌 óa 去，牽她 ê 手，扶她起來，熱 tòh 退去，她 tòh 開始接待 in。 32 到黃昏日落了後，眾人 chhōa 所有破病 ê 人 kah 邪神附身 ê 人來 chhōe 耶穌。 33 通城 ê 人 lóng 聚集 tī 門口。 34 耶穌醫好真 chē ták 種病症 ê 病人， mā 趕真 chē 邪神出去。耶穌 m̄ 准 hiahê 邪神講半句話，因為 in 知耶穌是啥人。

耶穌 tī 加利利傳道

(路 4:42~44)

35 Kehtng kang thàuchá, thiⁿ íaubōe kng ê sí, lésu tòh khí lâi, chhutkhì siáⁿ gōa phianphiah ê sóchāi, tī hia kító. 36 Símhòng kah i ê tângphōaⁿ chhutkhì chhōe lésu; 37 Chhōe tiòh l ê sí, tòh kā l kóng, “Chènglâng teh chhōe Lí.”

38 lésu hôetap kóng, “Lán kèsìok lâikhì hóngbūn hūkīn hiahê chngthâu, áne, Góa mā thang tī hia thoân tōlí, inūi Góa sī ūi tiòh chit hāng sùbēng lâi ê.”

39 l tòh khì Galílaiah tàk sóchāi, tī in ê hōetng lâi thoântō, kóaⁿ kúi.

lésu l Hó Bâhong Pēⁿlâng

(Mt 8:1~4; Lk 5:12~16)

40 Ū chitê bâhong pēⁿlâng lâi kàu lésu ê bīnchēng, kúi lòhkhì kiū l kóng, “Lí nā khéng, Lí ē tàng itī góa ê pēⁿ.”

41 lésu liânbin i, tòh chhun chiú kā i bong, koh kā i kóng, “Góa tongjiân khéng; Góa hō lí hó khì.” 42 Hitê lâng ê bâhong pēⁿ sūsí hó khì, i tòh lóng chhengkhì. 43 lésu sūsí kiò i líkhui, koh giâmgiâm hoanhù i, 44 kóng, “Lí tiòh kínsīn, choattùi m̄ thang kā lâng kóng siáⁿmih; m̄ koh, lí tiòh khì hō chēsì giām, mā tiòh khì hiàn Môse só kuitēng ê chēmih, lâi tùi chènglâng chèngbēng lí íkeng hó khì à.”

45 M̄ koh, hitê lâng chitē chhut khì, tòh khaisí sikhè khì soaniông chit hāng tāichì, tìsú lésu bē tàng koh kongjiân jipsiáⁿ, soah tiòh tòa tī chng gōa phianphiah ê sóchāi. Suijiân áne, chènglâng iáu sī tùi tàk sóchāi lâi chhōe l.

35 隔 tng 工透早，天 iáu 未光 ê 時，耶穌 tòh 起來，出去城外偏僻 ê 所在，tī hia 祈禱。 36 西門 kah 伊 ê 同伴出去 chhōe 耶穌； 37 chhōe tiòh 祂 ê 時，tòh kā 祂講：「眾人 teh chhōe 祢。」

38 耶穌回答講：「咱繼續來去訪問附近 hiahê 庄頭，áne，我 mā thang tī hia 傳道理，因為我是為 tiòh chit 項使命來 ê。」

39 祂 tòh 去加利利 ê tàk 所在，tī in ê 會堂內傳道、趕鬼。

耶穌醫好痲瘋病人

(太 8:1~4 ; 路 5:12~16)

40 有一个痲瘋病人來到耶穌 ê 面前，跪落去求祂講：「祢若肯，祢 ē tàng 醫治我 ê 病。」

41 耶穌憐憫伊，tòh 伸手 kā 伊摸，koh kā 伊講：「我當然肯；我 hō 你好去。」 42 Hitê 人 ê 痲瘋病隨時好去，伊 tòh lóng 清氣。 43 耶穌隨時叫伊離開，koh 嚴嚴吩咐伊， 44 講：「你 tiòh 謹慎，絕對 m̄ thang kā 人講啥物，m̄ koh，你 tiòh 去 hō 祭司驗，mā tiòh 去獻摩西所規定 ê 祭物，來對眾人證明你已經好去 à。」

45 M̄ koh，hitê 人一下出去，tòh 開始四界去宣揚 chit 項 tāichì，致使耶穌 bē tàng koh 公然入城，soah tiòh tòa tī 城外偏僻 ê 所在。雖然 áne，眾人 iáu 是 tùi tàk 所在來 chhōe 祂。